



Maintenance / Pflege und Wartung / Entretien / Pulizia del miscelatore / Mantenimiento / Onderhoud (NL/B) / Συντήρηση / Vedligeholdelse / Skötselanvisning / Vedlikehold / Поддръжка / Уход / Konserwacja / Întreținere / Karbantartás / Догляд / Čišćenje armature / Начин на одржување / Priežura / Hooldamine / Kopšana / Údržba / Údržba / Bakım / Vzdrževanje

**GB** Clean immediately after use using only mild detergent and dry with a soft dry cloth.

**D** Zur Reinigung der Armatur sollten nur seifenhaltige Reinigungsmittel verwendet werden. Keinesfalls kratzende, scheuernde, alkohol-, ammoniak-, salzsäure-, phosphorsäure- oder essigsäurehaltige Reinigungs- oder Desinfektionsmittel benutzen.

**F** Pour le nettoyage de la robinetterie, employer seulement des produits contenant du savon. Jamais de nettoyants ou des désinfectants qui grattent, rayent, contiennent de l'alcool, de l'ammoniac, de l'acide chlorhydrique ou phosphorique.

**I** Per la pulizia del miscelatore si consiglia di usare solamente detergenti a base di sapone. Non impiegare in nessun caso detergenti o disinfettanti abrasivi o contenenti alcool, ammoniaca, acido cloridrico o acido fosforico.

**E** Para limpiar la grifería, use sólo agentes jabonosos (ej: jabón a base de jabón). Nunca use jabón en polvo o productos abrasivos.

**NL / B** Voor het reinigen van de kraan mogen uitsluitend zeephouderende reinigingsmiddelen worden gebruikt. In ieder geval geen krasende, schurende, alcohol-, zoutzuur-, ammoniak- of fosforzuur houdende reinigingsmiddelen, dan wel desinfecteer middelen gebruiken.

**GR** Για τον καθαρισμό της μπαταρίας χρησιμοποιήστε αποκλειοτικά προϊόντα που περιέχουν σαπούνι. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή απολυμαντικά που προκαλούν εκδρομή ή χαρακτική, ή περιέχουν σινόπτευμα, αμμώνια, υδροχλορικό οξύ, θειικό οξύ ή φωσφορικό οξύ.

**DK** Ved rengøring af armaturet må kun bruges sæbebaserede midler. Der må under ingen omstændigheder bruges rengøringsmidler, der indeholder sibe- eller skuremidler eller rengøringsmidler der indeholder alkohol, ammoniak, saltsyre, saltpetersyre, fosforsyre eller desinfektionsmidler.

**S** Vid rengöring av armatur skall endast tvålbasrade rengöringsmedel användas. Rengöringsmedel innehållande, slip- eller skurnedel, alkohol, ammoniak, saltsyra, saltpetersyra, fosforsyra eller desinfektionsmedel, ska under inga omständigheter användas då det skadar ytbehandlingen.

**N** Ved rengjøring av armaturen, må det kun brukes såpe baserte midler. Det må aldri brukes midler som inneholder slip- og/eller skurnedler, eller midler som inneholder alkohol, amoniakk, saltsyra, saltpetersyra, fosforsyra eller desinfeksjons syrer.

**BG** При почистване на арматурата, използвайте препарати на сапунена основа. В никакъв случай да не се използват при почистване абразивни или излизящи прахови, почистващи вещества, съдържащи алкохолни и амониеви радикали, солна, сярна, азотна и фосфорна киселина, както и дезинфектанти.

**RU** При очистке смесителя используйте только изготовленные на мыльной основе средства. Ни в коем случае нельзя использовать для очистки абразивные порошковые средства, а также вещества, содержащие спирт, аммоний, соляную, серную, азотную или фосфорную кислоту, или бактерицидные вещества.

**PL** Do mycia armatury używać tylko środków czyszczących (na zasadzie mydła). W żadnym wypadku nie używać proszków (środków) ścieżnych lub wywołujących łuszczenia się, środków myjących zawierających rodynki alkoholu lub amoniaku, kwasu solnego, siarkowego, azotawego lub fosforowego, lub środków dezynfekcyjnych.

**RO** Pentru curățarea armăturii, folosiți preparate pe bază de săpun. În niciun caz nu trebuie să se folosească prafuri abrazive sau corozive, nici preparate care conțin radicali de alcool și amoniu, acizi clorhidric, sulfuric, azotici sau fosforic, nici dezinfecțante.

**H** A szervelvénnyi tisztításához szappan alapú tisztítószert használjon. Soha ne használjon sűrölőszert bármilyen lepatogatózt előidéző port, alkohol vagy ammónium származékot, sósavat, kénsvárat, saléromsavat vagy foszforsavat tartalmazó tisztítószereket, valamint fertőtlenítő szereket.

**UA** При догляду за арматурою використовуйте препарати на основі мила. Ні в якому разі при догляді не використовуйте абразивні порошки чи такі, що можуть довести до лущення поверхні, миючі речовини, до складу яких входять алкогольні та амонієві радикали, соляна, сірна, азотна та фосфорна кислота, а також дезинфектанти.

**SRB, MNE, BIH** Za čišćenje armature se koriste isključivo deterđenti na bazi sapuna. Ni u kom slučaju se ne smeju koristiti abrazivni ili erozivni praškovi, deterđenti za čišćenje koji sadrže radikale alkohola i amonijaka, sonu, sumporu, azotu ili fosfornu kiselinsku, kao i sredstva za dezinfekciju.

**MK** За чистене на уредот користете детергенти со сапунска основа. За чистене во никој случај да не се користат абразивни прашкови или прашкови кои предизвикуваат лупчење, препарати за почистване кои содржат алкохолни или амониумски радикали, солна, супфурна, азотна, и фосфорна киселина како и средства за дезинфекцирање.

**LT** Priedo valymui reikia naudoti tik miilo preparatais. Ne reikia vartoti abrazivinių ir erozinančių miltelių, preparatų, turinčių alkoholio, amoniako, druskos, sieros, azoto, arba fosforo rūgšties, dezinfektantų.

**EST** Armatuuri puhtaades kasutage prepareata, mis on seebi alusel. Mitte mingil juhul ei tohi kasutada puhatamisel abrasiivseid ega kestendama või koorma ajavaid pulbreid, puhatasaineid, mis sisaldaad alkoholi ja ammoniumi radikaale, sool-, väavel-, asoot- ja fosforahapeid, samuti mitte desinfiteerivaid aineid.

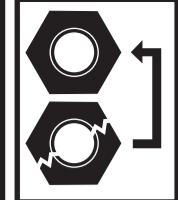
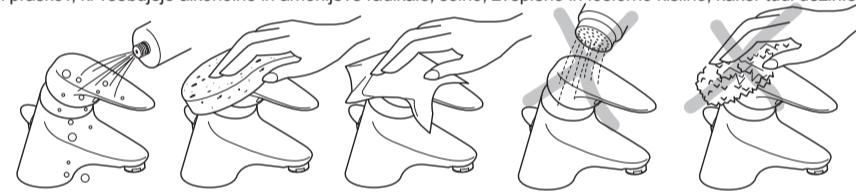
**LV** Lai notīrītu selektori, izmantojiet uz zlepēm bāzētušu līdzekļus. Nekādā gadījumā tīrišanai nelietojiet abrazīvus, jeb bēršanais pulverus, kā arī līdzekļus saturōšus alkoholu, amoniju, sālskābi, sērskābi, slāpekļskābi, fosforskābi, jeb citas spēcīgas kīmikālijas, vai dezinfekcijas līdzekļus.

**CZ** K čištění armatury používejte pouze čisticí prostředky na mydlové bázi. Nikdy nepoužívejte čisticí nebo dezinfekční prostředky s abrazivními účinky nebo s obsahem lihu, čpavku, kyseliny chlorovodíkové, sírové, dusičné nebo fosforečné.

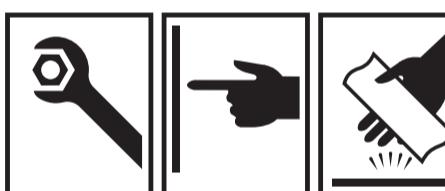
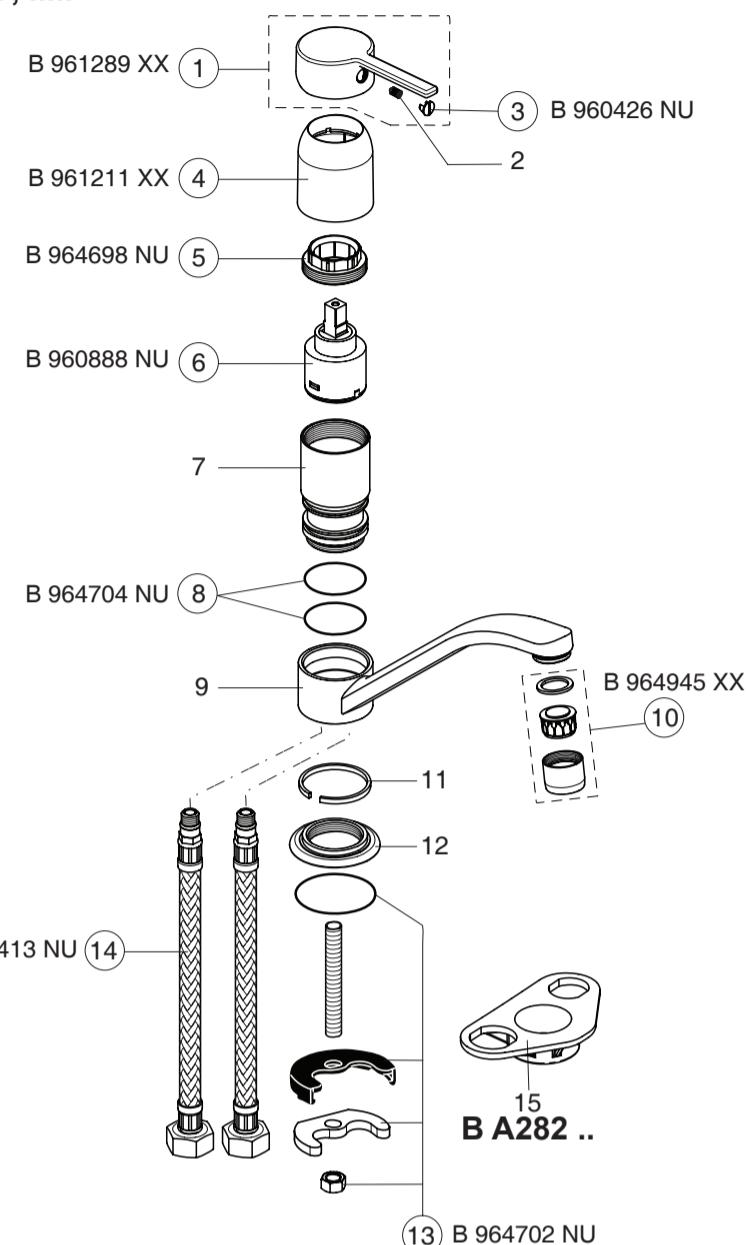
**SK** Na čistenie armatúry používajte iba čistiace prostriedky na mydlovej báze. Nikdy nepoužívajte čistiace alebo dezinfekčné prostriedky s abrazívnymi účinkami alebo s obsahom liehu, čpavku, kyseliny chlorovodíkovej, sírovej, dusičnej alebo fosforečnej.

**TR** Kullandıktan sonra hemen temizleyiniz. Temizlemek için sadece hafif temizleyiciler kullanarak kuru ve yumuşak bir bez ile kurutunuz.

**SL** Za čiščenje armature uporabljajte čistila na milni osnovi. Med čiščenjem nikakor ne uporabljajte abrazivnih oziroma brusilnih praškov, ki vsebujejo alkoholne in amonijeve radikale, solno, žvepleno in fosforno kislino, kakor tudi dezinfektantov.



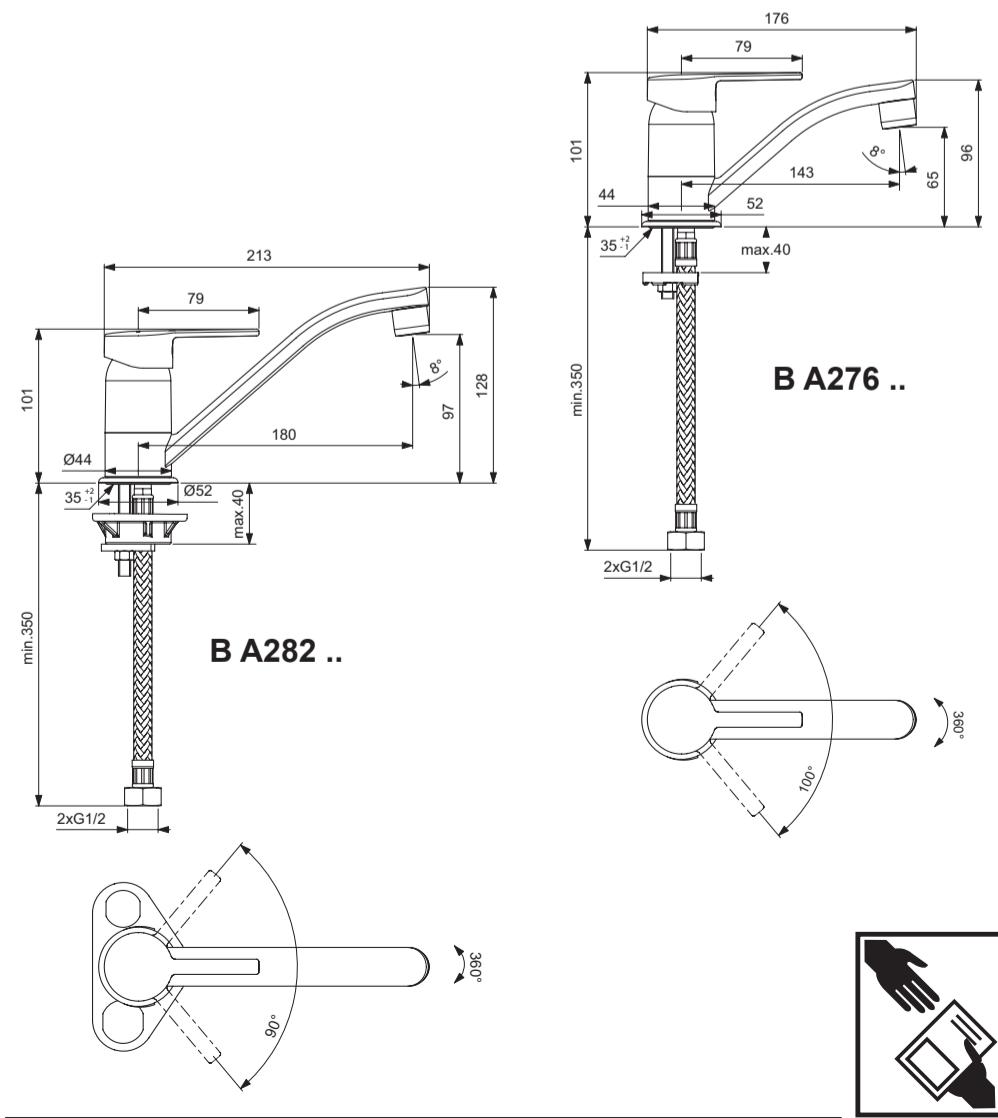
XX = AA, AD, .....



**VIDIMA**

08.2015 / B665417

**VIDIMA LOGIK**



**GB**

Ideal Standard  
The Bathroom Works  
National Avenue  
Kingston upon Hull  
HU5 4HS  
Customer care line:  
Tel.: 0870 1 29 6085

**D**

Kundendienst  
Ideal Standard Deutschland  
Euskirchener Str. 80  
53121 Bonn  
Tel.: +49-(0)228-521-580  
Fax: +49-(0)228-521-589  
www.idealstandard.de  
E-mail: kundendienst @idealstandard.com

**F**

Ideal Standard France  
Parc des Reflets/ Bâti H  
165, Av. du Bois de la Pie  
95920 Roissy CDG Cedex  
Tél.: 0149382800  
Fax: 0149382828

**I**

Ideal Standard Italia S.r.l.  
Via Domodossola, 19  
20145 Milano  
Tel.: 800 652290  
(Toll-free number)

**B**  
Ideal Standard  
Naverkoopsdient/  
Service après vente  
Ikaroslaan 18  
1930 Zaventem  
Tel 02/ 325 66 33  
isaftersalesbelgium@  
IdealStandard.com

**DK**

Ideal Standard  
Scandinavia ApS  
Fynsvej 9  
DK-5500 Middelfart  
Denmark  
Tlf.: +45 75 84 10 10  
Fax.: +45 75 84 10 24  
www.IdealStandard.dk

**RU**

ООО Идеал Стандарт Рус  
Улица Шаболовка, д. 31 Г  
Москва 115162 Россия  
Тел.: +495 669 23 11  
Факс: +7 495 669 23 12  
www.IdealStandard.ru

**UA**

Ideal Standard - Vidima AD  
Представництво компанії  
01032, Україна, м. Київ  
вул. Саксаганського 89, оф.1  
Tel.: +38 044 537 32 72  
Fax: +38 044 537 32 72  
OfficeKiev@  
IdealStandard.com

**SRB**

Ideal Standard - Vidima A.D.  
Predstavnstvo Beograd  
Bulevar Mihaila Pupina 121  
11070 Novi Beograd, Srbija  
Tel: +381 11 713 80 58  
+381 11 713 80 59  
Obelgrade@  
IdealStandard.com

**MNE**

Ideal Standard - Vidima A.D.  
Predstavnstvo Beograd  
Bulevar Mihaila Pupina 121  
11070 Novi Beograd, Srbija  
Tel: +381 11 713 80 58  
+381 11 713 80 59  
Obelgrade@  
IdealStandard.com

**BIH**

Ideal Standard - Vidima A.D.  
Predstavnstvo Beograd  
Bulevar Mihaila Pupina 121  
11070 Novi Beograd, Srbija  
Tel: +381 11 713 80 58  
+381 11 713 80 59  
Obelgrade@  
IdealStandard.com

**PL**  
IS Polska Sp.z o.o.  
7, Ostrowskiego Str.  
53-238 Wrocław, Poland  
Phone: +48 71 79 55074  
Fax: +48 71 79 55070  
dzialhandlowy@  
IdealStandard.pl

**LT**

Ideal Standard  
Representative Office  
Baltic Countries  
Riga, Latvia  
Tel.: +371 73 57 792  
Fax: +371 73 57 795  
vdorogi@  
IdealStandard.com

**EST**

Ideal Standard  
Representative Office  
Messongion Ave.  
N. Psychiko  
Athens, 15451  
Tel.: +30 210 6790810  
IdealStandard.com

**LV**

Ideal Standard  
Representative Office  
Barcelona )  
Spain  
Tel.: 077 355 08 08

**H**

Ideal Standard  
Representative Office  
Budapest  
IS-Hun Kft 1113 Budapest  
Vincellér u 20  
Tel.: +36 30 6991 594  
OfficeBudapest@  
IdealStandard.com

**S**

Ideal Standard  
Scandinavia ApS  
Fynsvej 9  
DK-5500 Middelfart  
Sverige  
Tlf.: +46 821 31 10  
Norge  
Tlf.: +47 22 73 35 00  
www.IdealStandard.se

**N**

Ideal Standard  
Representative Office  
Budapest  
IS-Hun Kft 1113 Budapest  
Vincellér u 20  
Tel.: +36 30 6991 594  
OfficeBudapest@  
IdealStandard.com

**CZ**

Ideal Standard s.r.o.  
servisní středisko  
Zemská 623  
415 74 Teplice  
Česká republika  
Tel.: +420 417 592 179  
+420 417 592 307  
Fax: +420 417 592 262  
E-mail: servis@  
idealstandard.com

**SK**

Ideal Standard s.r.o.  
servisní středisko  
Zemská 623  
415 74 Teplice  
Česká republika  
Tel.: +420 417 592 179  
+420 417 592 307  
Fax: +420 417 592 262  
E-mail: servis@  
idealstandard.com

**RO**  
Ideal Standard  
Representative Office  
061072 Bucharest, Romania Bayraktar Bulvari,  
Cotroceni Business Center Mirac Sokak,  
Bd. Iuliu Maniu, nr 7, corp T No:55  
Floor 2, office A1, Sector 6  
tel/fax: +40 21 322 3201  
tel/fax: +40 21 322 3202  
OfficeBucharest@  
IdealStandard.com

**TR**

Ideal Standard Türkiye  
Şenil Ali Çiftliği Yan Yol Bölgesi, Predstavnstvo Beograd  
Bulevar Mihaila Pupina 121  
11070 Novi Beograd, Srbija  
Tel: +381 11 713 80 58  
+381 11 713 80 59  
Obelgrade@  
IdealStandard.com

**MK**

Ideal Standard - Vidima A.D.  
Bulevar Mihaila Pupina 121  
11070 Novi Beograd, Srbija  
Tel: +381 11 713 80 58  
+381 11 713 80 59  
Obelgrade@  
IdealStandard.com

**SL**

L

